

ΦΙΛΙΠΠΙΟΥ ΗΛΙΟΥ ΚΑΤΑΛΟΓΙΑ
ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ ΑΔΑΜΑΝΤΙΟΥ ΚΟΡΑΗ
1800-1805

1800

58.— [άνυπόγραφο]

π. *Göttingische Anzeigen von gelehrten Sachen*, 1800, III, 143 Stück, 6 September 1800, σ. 1428.

Αναφέρεται στὸν Schneider, *Auctarium alterum animadversionum et correctionum praecipue ex editione Parisiensi 1799 auctore D. Coray*. Βλ. ἀρ. 67.

<http://books.google.gr/books?id=CqoBAAAAYAAJ&printsec=frontcover&dq=Göttingische+Anzeigen+von+gelehrten+Sachen&hl=el&sa=X&ei=HmaTUNXqF8rI0QX2l4H4Ag&ved=0CC8Q6AEwAA#v=onepage&q=Göttingische%20Anzeigen%20von%20gelehrten%20Sachen&f=false>

59.— [άνυπόγραφο]

<Livres Divers. Médecine>. – π. *Magasin Encyclopédique*, VIe année, Tome troisième, Paris An VIII- 1800, σ. 421.

Βιβλιογραφική αναγραφή τῆς γαλλικῆς ἐκδόσεως τοῦ *Περὶ ἀέρων...* τοῦ Ἰπποκράτη ἀπὸ τὸν Κ. (βλ. ἀρ. 64, 65) μὲ ἐνδειξη ὅτι σὲ προσεχὲς τεῦχος τοῦ περιοδικοῦ θὰ δημοσιευθεῖ ἀναλυτικὴ βιβλιοκρισία.

60.— Chardon-la-Rochette

<Littérature - Poésie>. ᾠσμα Πολεμιστήριον. Chant de guerre des Grecs qui combattent en Égypte pour la cause de la Liberté. De l'imprimerie grecque d'Égypte, l'an 1800.- Grec vulgaire et français. In -18 de 16 pages. – π. *La Décade Philosophique, Littéraire et Politique*, An IX de la République Française, τ. II, ἀρ. 10, Paris 10 Nivôse [= 31 Δεκεμβρίου 1800], σ. 22-25.

https://books.google.gr/books?id=JHxIAAAAcAAJ&printsec=frontcover&dq=La+D%C3%A9cade+Philosophique,+Litt%C3%A9raire+et+Politique+Chant+de+guerre+des+Grecs&hl=el&newbks=1&newbks_redir=0&sa=X&ved=2ahUKEwiPIIqR-52FAxVXgP0HHXgZD98Q6AF6BAgHEAI#v=onepage&q=La%20D%C3%A9cade%20Philosophique%2C%20Lit%C3%A9raire%20et%20Politique%20Chant%20de%20guerre%20des%20Grecs&f=false

61.— Διόδωρος Σικελιώτης

Diodori Siculi Bibliothecae historicae libri qui supersunt ac deperditorum fragmenta - -
- Adiunxit Henr. Car. Abr. Eichstadt, volumen primum, Hallis Saxonum - - - MDCCC.

Τὸ βιβλίο εἶναι ἀφιερωμένο «Quatuor viris in re critica summis»: Diam. Coray, R. Porson, Fr. Wolf καὶ D. Wyttenbach.

Στὰ προλεγόμενα τοῦ δεύτερου τόμου (1802) ὁ Eichstadt τίμησε δημόσια τὸν Κ.: «Ἐβοήθησε δὲ τὸν κόπον μου», ἔγραφε, «ἡ φιλία ἀνδρῶν τινῶν κατὰ τὴν παιδείαν καὶ τὴν ὀξύνοϊαν ἐξόχων, ἐν τούτοις τοῦ Δ. Κοραῆ ἱατροῦ καὶ φιλολόγου ἐνδοξοτάτου, ὅστις μὲ τὸ πνεῦμα καὶ τὰ ἥθη του διασώζει τὴν παλαιὰν τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθους δόξαν. Οὗτος διὰ χάριν μου ἀναγνώσας ἐκ νέου ὅλον τὸν Διόδωρον, μ' ἔστειλεν διὰ συγχῶν ἐπιστολῶν ἐκ τῶν Παρισίων τὰς διορθώσεις του, νέους καὶ ἀξιόχρεως μάρτυρας τῆς ὑπερτάτης του ἀγχινοίας. Ἐὰν μὲ τούτων τὸ παράδειγμα γνωρίσῃ ὁ ἐπίσημος ἀνὴρ οὗτος ὅτι μ' ἐνέπνευσε διακαῆ, καὶ ὅχι τόσο ἀτυχῇ ζῆλον, θέλω χαίρεσθαι ἐκ καρδίας καὶ διὰ τὸν Διόδωρον καὶ δ' αὐτὸν τοῦτον τὸν ἄνδρα. Διότι τοῦτον μόνον τὸ μισθὸν πρέπει νὰ ἀποτίσω εἰς ἄνδρα, ὅστις καταγίνεται εἰς τὴν φιλολογίαν δι' ἀγάπην αὐτῆς καὶ ὅχι διὰ δόξαν του, ἥτις ὅμως ἂν καὶ δὲν ζητεῖται, συνοδεύει μ' ὅλον τοῦτο τοὺς ἀληθῶς αὐτῆς ἀξίους» (βλ. *AE*, 1819, σ. 642-643, ὅπου τὸ παράθεμα στὰ λατινικὰ καὶ σὲ ἑλληνικὴ μετάφραση· πβ. Θερεϊανός, *Κοραῆς*, Α', σ. 252 καὶ Ἡλιοῦ, «Ἀνέκδοτα γράμματα», σ. 115).

Πβ. ἀρ. 547.

http://books.google.gr/books?id=91BIAAAAYAAJ&printsec=frontcover&dq=editions:91BIAAAAYAAJ&hl=el&e_i=VlkDT0rH4KCO_rPFnd0N&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CCwQ6AEwAA#v=onepage&q&f=false

62.— R. Holmes

The Twelfth Annual Account of the collation of the mss. of the Septuagint-version. By Robert Holmes - - - Oxford 1800.

σ. 10-11: γιὰ τὴν ἀντιβολὴ χειρογρ. τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ἀπὸ τὸν Κ. στὴ Βασιλικὴ Βιβλιοθήκη τῶν Παρισίων·

σ. 19: γιὰ τὴν ἀμοιβή του.

Πβ. ἀρ. 14.

63*. — Θεόφραστος

Θεοφράστου Χαρακτῆρες. Theophrasti Characteres, seu Notationes morum Atticorum Graece ex librorum scriptorum copiis et fide interpolati et aucti, virorumque doctorum conjecturis correcti. Editor Ioan. Gottl. Schneider, Saxo. Editio minor in usum studiosae iuventutis, Indiculo nominum et vocabulorum aucta. Ienae, Sumtibus Friederici Frommanni. MDCCC.

Στις σ. 169-195: «Auctarium alterum animadversionum et correctionum praecipue ex editione Parisiensi 1799. Auctore D. Coray, doctore medecinae». Πβ. ἀρ. 67.

64.—Ἱπποκράτης

Ἱπποκράτους, περὶ Ἀέρων, Ὑδάτων, Τόπων. Traité d'Hippocrate des airs, des eaux et des lieux; Traduction nouvelle, Avec le texte grec collationné sur deux manuscrits, des notes critiques, historiques et medicales, un discours préliminaire, un tableau comparatif des vents anciens et modernes, une carte géographique, et les index nécessaires. Par Coray, Docteur en Médecine de la ci-devant Faculté de Montpellier. Tome premier. A Paris, De l'Imprimerie de Baudelot et Eberhart. L'an IX (1800).

σ. (4) ᾠ.ᾠ. +CLXXX+170+ (1) ᾠ.ᾠ.+7 «μεθ' ἐνὸς χάρτου».

Γκίνη-Μέξας, *EB*, Α', ἀρ. *21.

65.—Ἱπποκράτης

Ἱπποκράτους, περὶ Ἀέρων, Ὑδάτων, Τόπων. Traité d'Hippocrate des airs, des eaux et des lieux; Traduction nouvelle, avec le texte grec collationné sur deux manuscrits, des notes critiques, historiques et medicales - - Tome second. A Paris, de l'Imprimerie de Baudelot et Eberhart. L'an IX (1800).

σ. (4) +484.

Γκίνη-Μέξας, *EB*, Α', ἀρ. *21.

66.—[Ἀδ. Κοραΐς]

Ἄσμα Πολεμιστήριον τῶν ἐν Αἰγύπτῳ περὶ ἐλευθερίας μαχομένων Γραικῶν. Ἐν τῇ κατ' Αἴγυπτον Ἑλληνικῇ τυπογραφίᾳ. ΑΩ.

16ο, σ. 16. – Στὴ σ. 2 motto: *Ποινὴν σὺ τίσεις Γραικῶν στρατῶ, οὐδ' ὑπαλύξεις*· σ. 3-11: τὸ Ἄσμα· σ. 12-16: γαλλικὴ μετάφρασις τοῦ Ἀσματος: *Chant de Guerre des Grecs Qui combattent en Égypte pour la cause de la Liberté*.

Ἀνώνυμο ἔργο τοῦ Κ. Γιὰ τὴν πατρότητα βλ. κυρίως: Ι. Γεννάδιος, *Κρίσεις καὶ σκέψεις περὶ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ ἀοιδίμου Κοραΐ, Τεργέστη* 1903, σ. 40-51· Γκίνη, *Τὰ ἀνώνυμα ἔργα*, σ. 15-18 (ὅπου συνοψίζονται καὶ οἱ ὥς τότε συζητήσεις γιὰ τὸ θέμα)· Φ. Ἡλιοῦ, «Σημείωμα γιὰ τὸ Ἄσμα Πολεμιστήριον», στὴν ἐπανεκδόση τοῦ ἔργου ἀπὸ τὸ ΕΛΙΑ (1982).

Πραγματικὸς τόπος ἐκδόσεως: Παρίσι, στὸ τυπογραφεῖο τοῦ J. M. Eberhart. Τὸ Ἄσμα κυκλοφόρησε τοὺς τελευταίους μῆνες τοῦ 1800, ἴσως τὸν Νοέμβριο ἢ στὶς ἀρχὲς Δεκεμβρίου. Τυπώθηκε σὲ 3000 ἀντίτυπα, μὲ ἑξοδα ποὺ κατέβαλαν, σὲ ἴσα ποσά, ὁ Κ., ὁ Ἀλέξανδρος Βασιλείου καὶ οἱ (ἀταύτιστοι ἀκόμα) «Γεώργιοι» (Κοραΐς, *Ἀλληλογραφία Β'*, σ. 19-20). Ἡ μελωδία τοῦ Ἀσματος *Πολεμιστηρίου* ἔχει δημοσιευθεῖ σὲ εὐρωπαϊκὲς νότες ἀπὸ τοὺς S. Schott καὶ M. Mebold (1824) καὶ σὲ βυζαντινὴ

παρασημαντική από τὸν Α. Σιγάλα (1880). Βιβλιοκρισίες: Chardon-la-Rochette (1800), βλ. ἀρ. 60. Χειρόγραφη διάδοση: βλ. Φ. Ἡλίου, «Σημείωμα γιὰ τὸ Ἄσμα Πολεμιστῆριον», ὁ.π., σ. 49, 67 σημ. 53. Γκίνης-Μέξας, *EB*, Α', ἀρ. *2. Φωτομηχανικὲς ἀνατυπώσεις: 1982 (Φ. Ἡλίου)· 1983 (ΚΝΕ/ΕΙΕ).

67.— [J. G. Schneider]

Auctarium alterum animadversionum et correctionum praecipue ex editione Parisiensi 1799 auctore D. Coray doctore medecinae, [1800].

8ο, σ. [227]-262.

Θερειανός, *Κοραῖς*, Α', 263: «Ὁ Συνεῖδέρος, ὁ ἐκδοὺς τοὺς “Χαρακτῆρας” τοῦ Θεοφράστου τῷ 1799, συγχρόνως δηλαδὴ τῷ Κοραῖ, πρὸς τοῦτον καὶ πρὸς τὸν Ῥοχέτιον προσεφώνησε τὴν ἰδίαν ἔκδοσιν [βλ. ἀρ. 54] - - -, ὀλίγω δὲ ὕστερον προσήνεγκεν εἰς φῶς καὶ παράρτημα ἐκ 34 σελίδων (“Auctarium alterum - - -”), εἰς ὃ κατεχώρισε πολλὰς τῶν εἰκασιῶν καὶ ἐρμηνειῶν τοῦ Κοραῖ, ὧν ἐνίας μάλιστα προτιμᾷ τῶν ἰδίων». Πβ. ἀρ. 63.

1801

68*.— [ἀνυπόγραφο]

Französische Literatur. – π. *Intelligenzblatt der Allgem. Literatur-Zeitung*, I, ἀρ. 13, 24 Ἰανουαρίου 1801, στ. 105-112.

Στις στ. 108, 109 ἀναφορὲς στὸν Κ.

Στασινοπούλου, «Εἰδήσεις», σ. 131

https://books.google.gr/books?id=QqVFAAAACAAJ&printsec=frontcover&hl=el&source=gb_s_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q=coray&f=false

69.— [ἀνυπόγραφο]

<Livres Divers. Littérature Grecque>, Auctarium alterum animadversionum et correctionum praecipue ex editione Parisiensi 1799; auctore D. Coray, doctore medicinae. In - 8ο. de 34 pages. – π. *Magasin Encyclopédique*, VIe année, t. V, Paris An IX -1801, σ. 426.

Βλ. ἀρ. 67.

https://www.google.gr/books/edition/Magasin_encyclop%C3%A9dique/DPZfAAAACAAJ?hl=el&gbpv=1&dq=Auctarium+alterum+animadversionum+et+correctionum+praecipue+ex+editione+Parisiensi+1799&pg=PA426&printsec=frontcover

70.— [ἀνυπόγραφο]

<Nouvelles Littéraires. Bordeaux>, Programme du Prix proposé par la Société de Médecine, dans la Séance publique du 27 Juillet an 9. – π. *Magasin Encyclopédique*, VIIe année, τ. IV, Paris An IX -1801, σ. 105-109.

Προκήρυξη βραβείου για τη συγγραφή έργου με θέμα: «Doctrine d'Hippocrate ou le Tableau de médecine hippocratique». Στη σ. 108: «[La Société] ne veut pas enfin un commentaire de ses oeuvres [τοῦ Ἱπποκράτη]: qui pourroit mieux les commenter que Vallesien, que Prosper Martian, que Gorter, que Coray, et tant d'autres?».

https://www.google.gr/books/edition/Magasin_encyclop%C3%A9dique/wPdfAAAcAAJ?hl=el&gbpv=1&dq=%22Programme+du+Prix+propos%C3%A9%22+par+la+Soci%C3%A9t%C3%A9+de+M%C3%A9decine++Magasin+Encyclop%C3%A9dique&pg=PA572&printsec=frontcover

71.— Ἀθήναιος Ναυκρατίτης

Ἀθηναίου Ναυκρατίτου Δειπνοσοφισταί. Athenaei Naucratis libri quindecim ex optimis Codicibus - - - instruxit Johannes Schweighauser, Argentorati, 1801-1807.

Οἱ πέντε πρῶτοι τόμοι περιέχουν τὸ κείμενο καὶ οἱ ἄλλοι ἑννέα τὶς σημειώσεις. Ἐπαινετικὴ παρουσίαση τῆς συμβολῆς τοῦ Κ. στὴν Εἰσαγωγή καὶ πολλὰ διορθώσεις τοῦ Κ. σὲ ὅλους τοὺς τόμους τῶν σημειώσεων. Πβ. Θερεϊανός, *Κοραῖς*, Α', σ. 248-251.

Πβ. ἀρ. 547.

http://books.google.com/books?id=Rp8QAAAAIAAJ&pg=PR3&dq=intitle:instruxit+date:1801-1801&lr=&num=100&as_brr=3&as_pt=ALLTYPES&hl=el#PPR3.M1

72.— C. B. N. [= Cabanis]

<Médecine. Littérature Ancienne>, **Ἱπποκράτους** Περὶ Ἀέρων, Ὑδάτων, Τόπων. Traité d'Hippocrate des Airs, des Eaux et des Lieux; traduction nouvelle, avec le texte grec, collationé sur deux manuscrits, des notes critiques, historiques et médicales, un discours préliminaire, un tableau comparatif des vents anciens et modernes, une carte géographique et les index nécessaires; par Coray, docteur en médecine de la ci-devant faculté de Montpellier. A Paris, de l'imprimerie de Baudesot et Eberhart. An 9 (1800). – *La Décade Philosophique, Littéraire et Politique*, An IX de la République Française, τ. IV, ἀρ. 33, Paris 30 Thermidor [= 18 Αὐγούστου 1801], σ. 325-332.

http://books.google.gr/books?id=uVrliFTQdIQc&pg=PR9&dq=intitle:D%C3%A9cade&hl=el&ei=oPLXTa_SF5WDOsKb0bgH&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CC0Q6AEwAA#v=onepage&q&f=false

73.— E. Clavier

Lettre d'Et. Clavier à D. Coray ou Observations sur Pausanias [1801].

8ο, 14 σ.

Ανάτυπο τοῦ ἀρ. 74.

Βιβλιοθ.: BN

http://books.google.gr/books?id=kwoVAAAAQAAJ&printsec=frontcover&dq=Clavier+Coray+lettre&hl=el&sa=X&ei=wA5hT_6WFOKP0AW3l8GIBw&ved=0CD8Q6AEwAg#v=onepage&q=Clavier%20Coray%20lettre&f=false

74.— E. Clavier

<Littérature Grecque>, Au C[itoyen] Coray, sur une nouvelle traduction de Pausanias.— π. *Magasin Encyclopédique*, VIIe année, τ. VI, Paris An IX -1801, σ. 22-32.

Ἐπιστολιμαία διατριβή.

Ἀρχ. «Vous savez, mon cher ami, que je m'occupe depuis quelque temps à traduire en français la description de la Grèce, par Pausanias; c'est par vos conseils que je me suis livré à une entreprise aussi difficile, et j'ai fait tous mes efforts pour prouver que j'avois profité du soin que vous avez bien voulu prendre de me diriger dans l'étude de la langue de vos ancêtres...». Στὴ συνέχεια ὁ Clavier πληροφορεῖ ὅτι ἔχει ἐξασφαλίσει τὴ συνεργασία τοῦ Visconti καὶ τοῦ Barbié du Bocage καὶ ἐπισημαίνει τὶς δυσκολίες ποὺ δημιουργεῖ ἡ παράδοση τοῦ κειμένου στὸν μεταφραστή. Τὸ κείμενο τοῦ Clavier τελειώνει μὲ τὴν ἀκόλουθη φράση: «Enfin, ce qui donnera à mon travail un nouveau prix, c'est que vous m'avez promis, si vos occupations vous le permettent, de l'enrichir des observations qui pourroient vous suggérer l'habitude que vous avez depuis votre enfance de la langue grecque, et la sagacité avec laquelle vous découvrez les fautes des copistes».

Τὸ κείμενο τοῦ Clavier κυκλοφόρησε καὶ σὲ ἀνάτυπο μὲ νέα σελιδαρίθμηση. Βλ. ἀρ. 73.

http://books.google.com/books?id=eicXAAAAYAAJ&printsec=titlepage&dq=intitle:Magasin+intitle:encyclop%C3%A9dique+date:1801-1801&lr=&as_brr=0&as_pt=ALLTYPES&hl=el&source=gsb_summary_r&cad=0#PPA22,M1

75.— J. S. Ersch

<Histoire Littéraire>, Observations de M. Ersch sur Les Siècles littéraires de France, ou Nouveau Dictionnaire - - - de tous les écrivains français morts et vivants - - - par L. M. Desessarts et plusieurs Biographes. Paris An VIII (1800). — π. *Magasin Encyclopédique*, VIIe année, τ. III, Paris An IX -1801, σ. 480-491.

Στὴ σ. 488 ὁ Ersch ἐλέγχει τοὺς συντάκτες τοῦ Λεξικοῦ γιατί παρέλειψαν πολλοὺς συγγραφεῖς – ἀνάμεσά του τὸν K.

https://www.google.gr/books/edition/Revue_encyclop%C3%A9dique/9pTq5TVEi78C?hl=el&gbpv=1&dq=Observations+de+M.+Ersch+sur+Les+Si%C3%A8cles+litt%C3%A9raires+de+France&pg=PA480&printsec=frontcover

76.— Chr. G. Gruner

Paris - - - Ἱπποκράτους περὶ **Ἡέρος**, Ὑδάτων, Τόπων. Traité d'Hippocrate des Aïrs, des Eaux et des Lieux - - - — π. *Nachrichten von gelehrten Sachen*, herausgegeben von der Akademie nützlicher Wissenschaften zu Erfurt, 22stes Stück, 26 Jun. 1801, σ. 169-170.

Κριτική για την έκδοση του Κοραή *Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων* τοῦ Ἱπποκράτη.

Βλ. Δαμαλάς, *Κοραή Ἐπιστολαί*, Α', σ. 642 (= Κοραῖς, *Ἀλληλογραφία*, Β', σ. 280 (παραπομπή στο «Erphurt. ephem. litt. 1801, N° 22»)). Πβ. Θερεϊανός, *Κοραῖς*, Α' σ. 293.

77.— [C. G. Heyne]

Paris. Ἱπποκράτους περὶ αέρων, ὑδάτων, τόπων. — π. *Göttingische Anzeigen von gelehrten Sachen*, 1801, II, 92 Stück, 8 Junius 1801, σ. 917-920.

Κριτική για την έκδοση τοῦ *Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων* τοῦ Ἱπποκράτη ἀπὸ τὸν Κ.

Πβ. Δαμαλάς, *Κοραή Ἐπιστολαί*, Α', σ. 642 (= Κοραῖς, *Ἀλληλογραφία*, Β', σ. 280).

https://books.google.gr/books?id=iK0wAAAAYAAJ&pg=PA917&dq=G%C3%B6ttingische+Anzeigen+%CE%B1%CE%AD%CF%81%CF%89%CE%BD&hl=el&newbks=1&newbks_redir=0&sa=X&ved=2ahUKEwjW9tjKvpiKAxXyzgIHHVWkANgQ6AF6BAgHEAI#v=onepage&q=G%C3%B6ttingische%20Anzeigen%20%CE%B1%CE%AD%CF%81%CF%89%CE%BD&f=false

78.— R. Holmes

The Thirteenth Annual Account of the collation of the mss. of the Septuagint-version. By Robert Holmes - - - Oxford 1801.

σ. 15-16: για την αντιβολή χειρογρ. τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ἀπὸ τὸν Κ. στὴ Βασιλικὴ Βιβλιοθήκη τῶν Παρισίων.

σ. 23: για τὴν ἀμοιβή του.

Πβ. ἀρ. 14.

79.— [Ἀδ. Κοραῖς]

Σάλπισμα Πολεμιστήριον - - - Μείζον' ὅστις ἀντὶ τοῦ πάτρας φίλον νομίζει, τοῦτον οὐδαμοῦ λέγω. Σοφοκλ. Ἀντιγ. στ. 182. Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, Ἐκ τῆς ἑλληνικῆς τυπογραφίας Ἀτρομήτου τοῦ Μαραθωνίου. X **H** HHHI [1801].

8ο, σ. 23+1λ. + πίν. ἐκτὸς κειμένου.

Ἑλίου, *EB*, Α', ἀρ. 1801.47.

80.— F. J. G. La Porte-du Theil

Notice d'un manuscrit de la Bibliothèque du Vatican, coté CCCV, parmi les manuscrits grecs. — π. *Notices et Extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale, publiés par l'Institut National de France*, t. VI, Paris, An IX, [1801], σ. 496 κ.έξ.

Στὴ σ. 535 σημ. 1 παραπομπὴ στὴ μετάφραση τοῦ Κ.: *Esquisse d'une histoire de la Médecine* τοῦ Black (βλ. ἀρ. 40).

<http://books.google.gr/books?id=DwRKAAAACAAJ&printsec=frontcover&dq=Notices+et+Extraits&hl=el&sa=X&ei=cGqTUIXnCueG0AXetIGABQ&ved=0CC8Q6AEwAA#v=onepage&q=Notices%20et%20Extraits&f=false>

81.— Fr. Thurot

Traité d'Hippocrate, des Airs, des Eaux et des Lieux - - - Par Coray - - -. — ἐφ. *Gazette Nationale ou Le Moniteur Universel*, ἀρ. 235, 25 Floréal An IX [15.V.1801], σ. 983-984.

Κριτική τοῦ βιβλίου.

Πβ. Θερειανός, *Κοραῖς*, Α', σ. 297: ὁ Θυρότος ἔγραψε στὸν Moniteur Universel ὅτι «ἡ ἔκδοσις τῶν “Χαρακτήρων” τοῦ Θεοφράστου καὶ τοῦ περὶ “ἀέρων, ὑδάτων, τόπων” τοῦ Ἱπποκράτους, εἶναι ἐκ τῶν τελειοτάτων φιλολογικῶν ἔργων, ὅσα ἀπὸ πολλοῦ προηνέχθησαν εἰς φῶς ἐν Γαλλίᾳ, τυπωθέντα ἀναλώμασι ἐλλήνων ἐμπόρων, ἐμπεφορημένων εὐγενεστάτου καὶ ἀγνοτάτου ζήλου πρὸς ἀναζωπύρησιν τῶν ἐλληνικῶν γραμμάτων».

Πβ. *Lettres inédites de Coray à Chardon de la Rochette*, σ. 371. *Mélanges Thurot*, σ. 55-60.

<https://www.retronews.fr/journal/gazette-nationale-ou-le-moniteur-universel/15-mai-1801/149/1276249/4>

1802

82.— [ἀνυπόγραφο]

Annonces, Livres Nouveaux. — π. *La Décade Philosophique, Littéraire et Politique*, An X de la République Française, 4e trimestre, no 33, 30 Thermidor 1802, σ. 381 κ.έξ.

Στὴ σ. 384 βιβλιογραφικὴ ἀναγραφὴ τοῦ Vade-Mecum (βλ. ἀρ. 34).

<https://books.google.gr/books?id=zHxIAAAcAAJ&pg=PA384&dq=La+D%C3%A9cade+Philosophique+vade+mecum&hl=el&sa=X&ved=2ahUKFwj06KTDkrb8AhVTPowKHWg0A9AQ6AF6BAgIEAI#v=onepage&q=La%20D%C3%A9cade%20Philosophique%20vade%20mecum&f=false>

83.— C. Beccaria

Περὶ Ἀμαρτημάτων, καὶ Ποινῶν, πολιτικῶς θεωρουμένων· Σύγγραμμα Καίσαρος Βεκκαρίου, Μεταφρασθὲν ἐκ τῆς Ἱταλικῆς γλώσσης, καὶ διὰ σημειώσεων ἐξηγηθὲν ὑπὸ Δ. Κοραῖ, Ἰατροῦ, καὶ μέλους τῆς ἐν Παρισίοις Ἑταιρείας τῶν Ἀνθρωποποιητῶν. «Ὡσπερ γὰρ τελειωθὲν, βέλτιστον τῶν ζώων ἄνθρωπός ἐστιν, οὕτω καὶ χωρισθὲν νόμου καὶ δίκης, χερίστον πάντων» Ἀριστοτέλ. Πολιτικ. Α, κεφ. Β. Ἐν Παρισίοις. De l'Imprimerie de Baudelot et Eberhart. 1802.

8ο, σ. 4 χ.ἀ. (1: τίτλος· 2: λευκὴ· 3: ἀφιέρωση· 4: λευκὴ) + [α']-λ'+2 χ.ἀ. +1-284.

Στὴ σ. 2 χ.ἀ. ἀφιέρωση: «Ἀγαθῇ τύχῃ. Τῇ νεοσυντάκτῳ τῶν Ἑπτὰ Νήσων Ἑλληνικῇ Πολιτείᾳ ὁ μεταφραστὴς τὴν βίβλον διὰ τὰς χρηστὰς ἐλπίδας ἀνέθηκε»· σ. α-κς: «Ὁ μεταφραστὴς πρὸς τοὺς ἀναγινώσκοντας Γραικοὺς»· σ. κς-λ: «Πίναξ τῶν παραγράφων»· σ. 1 χ.ἀ. [=λα]: «Τῶν σφαλμάτων διόρθωσις»· σ. 1-199: «Περὶ πολιτικῶν ἀμαρτημάτων καὶ ποινῶν»· σ. 200-284: «σημειώσεις τοῦ μεταφραστοῦ εἰς τὸ Περὶ πολιτικῶν ἀμαρτημάτων καὶ ποινῶν σύγγραμμα».

Ἡλιοῦ, *EB*, Α', ἀρ. *1802.49.

84.— Chardon-La-Rochette

<Littérature Grecque>, Ἰπποκράτους, περὶ Ἀέρων, Ὑδάτων, Τόπων. – π. *Magasin Encyclopédique*, VIIIe année, τ. II, Paris An X -1802, σ. 145-151.

http://books.google.com/books?id=SvgWAAAAYAAJ&printsec=toc&dq=editions:LCCNca11002105&lr=&hl=el&source=gbg_summary_r&cad=0#PPA145,M1

85.— Courier

Capitaine de l'artillerie <Littérature Grecque> Ἀθηναίου Ναυκρατίτου Δειπνοσοφίσται - - -. – π. *Magasin Encyclopédique*, VIIIe année, τ. II, Paris An X -1802, σ. 325-364.

Βιβλιοκρισία γιὰ τὴν ἔκδοση τοῦ Schweighauser (βλ. ἀρ. 71).

Στὴ σ. 335 ἀναφορὰ στὴ συμβολὴ τοῦ La Porte Du Theil καὶ τοῦ K. στὴν ἔκδοση: «Deux savants des plus distingués, les D.D. Dutheil et Coray lui ont envoyé leurs observations - - - Celles du second se rencontrent plus fréquemment et paroissent toujours dignes de cette rare sagacité que les savans lui connoissent».

Στὶς σ. 347, 350, 354 μνημονεύονται μερικὲς ἀπὸ τὶς διορθώσεις τοῦ K.

<http://books.google.com/books?id=SvgWAAAAYAAJ&printsec=frontcover&dq=editions:LCCNca11002105&lr=&hl=el#PRA1-PA825,M1>

86.— J. B. C. Grainville

<Nouvelles Littéraires. Correspondance>, Au C[itoyen] Millin, rédacteur du *Magasin Encyclopédique*. – π. *Magasin Encyclopédique*, VIIIe année, τ. I, Paris An X-1802, σ. 253-257.

Μὲ ἀφορμὴ τὴν ἀνακοίνωση τοῦ Clavier «à son ami Coray» γιὰ τὴ γαλλικὴ μετάφραση τοῦ Παισανία (ἀρ. 74), ὁ Grainville πληροφορεῖ γιὰ τὴν ὕπαρξη μιᾶς ἄλλης, ἀνέκδοτης, μετάφρασης ἀπὸ τὸν Bayeux (+1792).

http://books.google.com/books?id=7PcWAAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=el&source=gbg_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

87.— Ἡρόδοτος

Histoire d'Hérodote, traduite du grec [par Larcher] - - - Tome I. A Paris, De l'Imprimerie de C. Crapelet. An XI -1802.

Tome II. A Paris - - - An XI-1802. Tome III. A Paris - - - An XI-1802. Tome IV. A Paris - - - An XI-1802. Tome V. A Paris - - - An XI-1802. Tome VI. A Paris - - - An XI-1802. Tome VII. A Paris - - - An XI-1802. Tome VIII. A Paris - - - An XI-1802. Tome IX. A Paris - - - An XI-1802.

τόμος I, σ. xli: «M. Coray de Smyrne, non moins habile dans l'ancienne langue Grecque que dans la moderne, sa langue naturelle, a bien voulu me faire part de quelques remarques. J'en ai adopté la plus grande partie, et j'ai reformé ma traduction d'après quelques-unes des ses observations. Quant aux remarques elles mêmes, je les ai fait imprimer en entier parmi mes notes avec de guillemets, et son nom

au bas en lettres capitales. Comme il n'était pas juste de priver le public de celles que je n'ai pas cru devoir adopter, je les ai placées aussi dans les notes; les Savants en jugeront».

Διορθώσεις τοῦ Κ.: τόμος Ι (1ο βιβλίο), σ. 185-186, 238-239, 242, 290-291, 329, 330-331, 422-423, 531-532· τόμος ΙΙ (2ο βιβλίο), σ. 276, 392· τόμος ΙΙΙ (3ο βιβλίο), σ. 323-324, 367-368, 392-393, 399-402 (με τὴν παρατήρηση: «Cette note est ingénieuse»), (4ο βιβλίο): σ. 420-421 (διαφωνεῖ με διόρθωση τοῦ Κ.), 485-486, 522, 554-555· τόμος ΙV (5ο βιβλίο), σ. 304, (6ο βιβλίο), σ. 382 (παραπέμπει στὴν ἔκδοση τοῦ Θεοφράστου τοῦ Κ.), 396, 480-482 (διαφωνεῖ με διόρθωση τοῦ Κ.)· τόμος V (7ο βιβλίο), σ. 368-369, 370-371, (8ο βιβλίο), σ. 546-547· τόμος VI (9ο βιβλίο), σ. 110· τόμος IX (βιβλιογραφία), σ. 18, 25, 42 (ἐκδόσεις τοῦ *Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων καὶ Χαρακτήρων* Θεοφράστου τοῦ Κ.).

http://books.google.com/books?id=sNAFAAAAQAAJ&printsec=frontcover&hl=el&source=gbs_book_other_versions_r&cad=2_1#PPR41.M1

88.— R. Holmes

The Fourteenth Annual Account of the collation of the mss. of the Septuagint-version.
By Robert Holmes - - - Oxford 1802.

σ. 14-15: γιὰ τὴν ἀντιβολὴ χειρογρ. τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ἀπὸ τὸν Κ. στὴ Βασιλικὴ Βιβλιοθήκη τῶν Παρισίων·

σ. 20: γιὰ τὴν ἀμοιβή του.

Πβ. ἀρ. 14.

89.— Λόγγος

Λόγγου Ποιμενικὰ Τὰ κατὰ Δάφνιν καὶ Χλόην. Parisiis, Excudebam Petrus Didot, natu major, in Aedibus Palatinis Scientiarum et Artium M.DCCCII.=XI.

4ο, φ. 4+σ. 133+9 πίν.

Ἀνώνυμη ἔκδοση τοῦ Κ. με διορθώσεις στὸ κείμενο. Κυκλοφόρησε ἀρχὲς Ἀπριλίου 1803 (βλ. Δαμαλᾶς, *Κοραὴ Ἐπιστολαί*, Α', σ. 381)· στὸ ἴδιο, σ. 398-399, ἐξηγούνται οἱ λόγοι τῆς ἀνωνυμίας (βλ. καὶ Κοραῆς, *Ἀλληλογραφία*, Β', σ. 75, 92). Ἀναπαραγωγὴ τῆς ἔκδοσης τὸν ἴδιο χρόνο σὲ μεγαλύτερο σχῆμα καὶ σὲ καλύτερο χαρτί.

Ἡλιοῦ, *EB*, Α', ἀρ. *1802.37, 38.

<http://books.google.gr/books?id=6U47nmcGOfwC&printsec=frontcover&dq=intitle:kai&hl=en&sa=X&ei=93F2U4OwJqqX1AWg94DgBg&ved=0CF8Q6AEwBjgy#v=onepage&q&f=false>

90.— Μάρκος Ἀντωνῖνος

Μάρκου Ἀντωνίνου Αὐτοκράτορος τῶν εἰς ἑαυτὸν βιβλία IB'. Marci Antonini imperatoris Commentariorum quos ipse sibi scripsit, libri duodecim - - - adjecit Joannes Mathias Schultz. Volumen primum, Slesvici - -- ADCCCII.

Γιὰ τὸν Κ. σ. XIV, βλ. καὶ σ. XLI, 142, 157.

Πβ. ἀρ. 547.

91.— D'Anse de Villoison

D'Anse de Villoison, membre de l'Institut National de France <Langue Grecque>, Extrait du Prospectus, écrit en Grec Vulgaire, d'un Dictionnaire Grec, ancien et moderne; avec des observations par D'Anse de Villoison, membre de l'Institut National de France. – π. *Magasin Encyclopédique*, VIIIe année, τ. I, Paris An X -1802, σ. 214-222.

Κριτικές παρατηρήσεις στην Προκήρυξη του Άνθιμου Γαζή για την έκδοση Λεξικού της Ἑλληνικῆς Γλώσσας. Στὴ σ. 219 ὁ Villoison προτείνει τὴ σύνταξη ἐνὸς πλατωνικοῦ λεξικοῦ καὶ συμπληρώνει (σ. 220): «en attendant l'exécution de ce vaste projet, qui demanderait un Coray».

https://www.google.gr/books/edition/Revue_encyclop%C3%A9dique/zIpBTOxIQFEC?hl=el&gbpv=1&dq=Extrait+du+Prospectus,+%C3%A9crit+en+Grec+Vulgaire,+d%E2%80%99un+Dictionnaire+Grec,+ancien+et+moderne&pg=PA214&printsec=frontcover

1803

92.— [ἀνυπόγραφο;]

Histoire. Mémoire sur l'état actuel de la civilisation de la Grèce. – π. *Le Publiciste*, Vendredi 15 Pluviôse an XI (4 Février 1803 v. st.), σ. 3-4.

93.— [ἀνυπόγραφο]

Paris. – π. *Göttingische gelehrte Anzeigen*, 1803, II, 122 Stück, 30 Jul. 1803, σ. 1220-1222.

Κριτικὴ γιὰ τὸ Les Caractères ou les mœurs de ce siècle (ὅπου προτάσσεται μετάφραση τῶν *Χαρακτήρων* τοῦ Θεοφράστου) τοῦ de la Bruyère, ἀπὸ τὸν Schweighauser, Paris 1802.

Γιὰ τὸν Κ. στὴ σ. 1221.

<http://books.google.com/books?id=jUUEAAAAMAAJ&printsec=frontcover&dq=editions:077VupVleZbw0Ktyd&lr=&hl=el#PRA4-PA1218,M1>

94.— R. Holmes

The Fifteenth Annual Account of the collation of the mss. of the Septuagint-version. By Robert Holmes - - - Oxford 1803.

σ. 11: γιὰ τὴν ἀντιβολὴ χειρογρ. τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ἀπὸ τὸν Κ. στὴ Βασιλικὴ Βιβλιοθήκη τῶν Παρισίων.

σ. 16: γιὰ τὴν ἀμοιβή του. .

Πβ. ἀρ. 14.

95.— [Αδ. Κοραΐς]

Blicke auf die Neugriechen. – έφ. *Allgemeine Zeitung*, άρ. 303, 2 Δεκεμβρίου 1803, σ. 1311-1312 και άρ. 310, 9 Δεκεμβρίου 1803, σ. 1340.

Δημοσίευση άποσπασμάτων από τὸ *Mémoire* τοῦ Κ. (βλ. άρ. 96), χωρίς νά ἀναφέρεται ἡ προέλευσή τους. Βλ. Carl Iken, *Hellenion*, Leipzig 1822, σ. 213-214 και Χατζηδημος, «Τὸ “Υπόμνημα περὶ τῆς παρούσης καταστάσεως τοῦ πολιτισμοῦ ἐν Ἑλλάδι”», σ. 94.

https://www.google.gr/books/edition/Allgemeine_Zeitung_M%C3%BCnchen/199DAAAacAAJ?hl=el&gbpv=1&dq=%22Allgemeine+Zeitung%22&printsec=frontcover

96.— Άδ. Κοραΐς

Mémoire sur l'état actuel de la civilisation dans la Grèce, Lu à la Société des Observateurs de l'Homme, le 16 Nivôse, an XI (6 Janvier 1803). Par Coray, Docteur en Médecine, et membre de ladite Société.

8ο, σ. 4 χ.ά. (1 τίτλος· 2 λευκή· 3-4 άφιερωτική έπιστολή) +66+2 λ.

https://www.google.gr/books/edition/Memoire_Sur_L_Etat_Actuel_De_La_Civilisa/fWhTAAAacAAJ?hl=el&gbpv=1&dq=des+Observateurs+de+l%27homme+le+16+Nivose&printsec=frontcover

97.— J. G. Schweighauser

Lettre de J. G. Schweighauser à Mr Millin sur quelques passages de Théophraste, Suidas et Arrien, Paris, Didot, 1803.

Ἐνάτυπο τοῦ άρ. 98.

https://www.google.gr/books/edition/Lettre_%C3%A0_M_Millin_sur_quelques_passages/y-qqrUKAqRYC?hl=el&gbpv=1&dq=Lettre+%C3%A0+M.+Millin+sur+quelques+passages+de+Th%C3%A9ophraste,+Suidas+et+Arrien&pg=PA1&printsec=frontcover

98.— J. G. Schweighauser

<Littérature Grecque>, Lettre à M. Millin sur quelques passages de Théophraste, Suidas et Arrien. – π. *Magasin Encyclopédique*, IXe année, τ. 1, Paris An XI-1803, σ. 438-456.

Στὴ σ. 443 ἀναφορὰ σὲ διόρθωση τοῦ Κ.

https://www.google.gr/books/edition/Magasin_encyclop%C3%A9dique_ou_Journal_des_s/JfhfAAAacAAJ?hl=el&gbpv=1&dq=Lettre+%C3%A0+M.+Millin+sur+quelques+passages+de+Th%C3%A9ophraste,+Suidas+et+Arrien&pg=PA438&printsec=frontcover

99*. — [ἀνυπόγραφο]

Griechische Literatur. Paris - - - Ἱπποκράτους περὶ ἀέρων ὑδάτων καὶ τόπων - - - Par Coray - - -. — π. *Allgemeine Literatur-Zeitung*, III, ἀρ. 318, 6 Νοεμβρίου 1804, στ. 297-302.

Βιβλιοκρισία.

Στασινοπούλου, «Εἰδήσεις», σ. 132.

https://books.google.gr/books?id=75IKAAAAYAAJ&printsec=frontcover&dq=Allgemeine+Literatur-Zeitung+coray&hl=el&newbks=1&newbks_redir=0&sa=X&ved=2ahUKewjVvsqjNWCAXVIgv0HHetmOBcQ6AF6BAgOEAI#v=onepage&q=Allgemeine%20Literatur-Zeitung%20coray&f=false

100.— Ω [=J.-F. Boissonade]

Observations sur l'opinion de quelques hellénistes touchant le grec moderne; par Codrika - - -. — π. *Mercur de France*, No CXXXVI, 14 Pluviôse an 12 (4 Fevrier 1804), p. 307-314

Γὰ Κ. σ. 312-314.

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3750370b/f19.item>

101.— Ἡλιόδωρος

Ἡλιοδώρου Αἰθιοπικῶν Βιβλία Δέκα, Ἄ χάριν Ἑλλήνων ἐξέδωκε μετὰ σημειώσεων, προσθεῖς καὶ τὰς ὑπὸ τοῦ Ἀμίου συλλεγείσας, τέως δὲ ἀνεκδότους, διαφόρους γραφάς, προτροπὴ καὶ δαπάνη Ἀλεξάνδρου Βασιλείου, ὁ Δ. Κοραῆς. «Τὸ μὲν ἀπείρατον γενέσθαι τὴν ἀρχὴν ἔρωτος, εὐδαιμον τὸ δὲ ἀλόντα πρὸς τὸ σῶφρον τὸ βούλημα περιποιῆσαι, σοφώτατον. Αἰθιοπικ. σελ. 153». Μέρος Α, περιέχον τὸ τοῦ Ἡλιοδώρου κείμενον. Ἐν Παρισίοις, Παρὰ Ι. Μ. Ἐβεράρτῳ τῷ τυπογράφῳ. ἈΩΔ.

8ο, φ. 2+σ. πη' + 446 + 2 χ. ἁ.

Ἡλιοῦ, EB, Α', ἀρ. *1804.32.

102.— Ἡλιόδωρος

Ἡλιοδώρου Αἰθιοπικῶν Βιβλία Δέκα, Ἄ χάριν Ἑλλήνων ἐξέδωκε - - - προτροπὴ καὶ δαπάνη Ἀλεξάνδρου Βασιλείου, ὁ Δ. Κοραῆς - - - Μέρος Β, περιέχον τὰς εἰς τὸν Ἡλιόδωρον σημειώσεις. Ἐν Παρισίοις - - - ἈΩΔ.

8ο, φ. 2+σ. 418.

Ἡλιοῦ, EB, Α', ἀρ. *1804.33.

103.— Th. Chr. Harles

Theophili Christophori Harles Supplementa ad Introductionem in Historiam Linguae Graecae, Tomus Primus - - - Jenae - - - 1804.

σ. 160-161: γὰ τὸν Ἱπποκράτη τοῦ Κ.

Πβ. Δαμαλάς, *Κοραή Έπιστολαί*, Α', σ. 642 (= Κοραΐς, *Άλληλογραφία*, Β', σ. 280, ἀρ. 338).

http://books.google.gr/books?id=9SQSAAAAIAAJ&pg=PA160&dq=%22Add.+Gruneri%22&hl=el&ei=iBHqTeWtGJGbOt-dgJsB&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CCwQ6AEwAA#v=onepage&q=%22Add.%20Gruneri%22&f=false

104.— Ίπποκράτης

Abhandlung des Hippocrates von der Luft, den Wässern und den Gegenden, nach der Französ. Bearbeitung des Dr Coray, von Georg Ritter von Högel Müller. Wien, bey Phil. Jos. Schalbacher 1804.

σ. XVI+272.

Πβ. Θερεϊανός, *Κοραΐς*, Α', σ. 294.

https://www.google.gr/books/edition/Abhandlung_des_Hippocrates_von_der_Luft/zJPFi4fYwYwC?hl=el&gbpv=1&dq=Abhandlung+des+Hippocrates+von+der+Luft&printsec=frontcover

105.— Ίπποκράτης

Hippocrate. Traité des airs, des eaux et des lieux, traduit en français - - - par D. L. V. D. M. - - - A Paris - - - An XII. - M.DCCCIV.

D. L. V. = de Lavaud.

Άναφορές στον Κ.: σ. 87, 88, 97, 99, 100, 122, 166.

http://books.google.com/books?id=QycVAAAAQAAJ&printsec=frontcover&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

106.— Πλούταρχος

Oeuvres mêlées de Plutarque, contenant la vie d'Homère, l'Essai sur la Poésie, le Traité de la Noblesse, et plusieurs fragments, traduits par E. Clavier, Juge au Tribunal Criminel du Département de la Seine. Tome Sixième [Oeuvres de Plutarque Tome vingt-troisième]. A Paris, de l'Imprimerie de Cussac, Rue Croix des Petits-Champs, no 33. An XII. (1804).

Για τον Κ. στις σ. XIV, XXXVII-XXXVIII· διορθώσεις του Κ. στις σ. 185, 225, 233, 240, 347, 348, 349.

Βιβλιοθ.: BSor

http://books.google.com/books?id=7N8pAAAAYAAJ&printsec=frontcover&dq=intitle:plutarque+date:1804-1804&lr=&as_brr=0&as_pt=ALLTYPES

107.— Th[urot]

Extrait de la Revue ou Décade Philosophique Littéraire et Politique. Ήλιοδώρου Αἰθιοπικῶν Βιβλία Δέκα, etc. C'est à dire: les dix livres Par le Docteur Coray.

8ο, 13+1 λευκή.

Χωρίς ένδειξη τόπου και χρόνου έκδοσης, αλλά πάντως Παρίσι 1804. Χωρίς εξώφυλλο· τὸ κείμενο ἀρχίζει ἀπὸ τὴν 1η σελίδα, ἀμέσως μετὰ τὸν τίτλο καὶ φτάνει ὡς τὴ σ. 13.

Ανάτυπο τοῦ ἀρ. 108.

Βιβλιοθ.: Musée Pédagogique (Παρίσι), ἀρ. 17999 (δεμένο μαζί με ἄλλες μπουσσόρες τοῦ abbé Grégoire).

108.— Th[urot]

Littérature Grecque, Ἡλιοδώρου Αἰθιοπικῶν βιβλία δέκα, etc. c'est à dire - - -. — π. *La Revue ou Décade Philosophique, Littéraire et Politique*, An XIII, 1er trimestre, no 7, 10 Frimaire (1er Décembre 1804), p. 398-410.

Τὸ ἄρθρο κυκλοφόρησε καὶ σὲ ἀνάτυπο (βλ. ἀρ. 107). Τὸ ἴδιο στὸ *Mélanges Thurot*, σ. 235-246. Βλ. καὶ Κοραῆς, *Ἀλληλογραφία*, Β', σ. 228.

http://books.google.gr/books?id=oX1CcES9TkC&pg=PA407&dq=D%C3%A9cade+Philosophique+Coray&hl=el&ei=TzHYTZOCJCfOqLzheEP&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CCwQ6AEwAA#v=onepage&q&f=false

1805

109.— [ἀνυπόγραφο]

<Empire français. Paris, 30 Floréal>. — ἐφ. *Journal des Débats et Lois du Pouvoir législatif et des Actes du gouvernement*, Paris, 1 Prairial an 13 - Mardi 21 Mai 1805, σ. 2.

«Le Collège de France présente au gouvernement, pour remplacer M. de Villosion dans la place de professeur de la langue grecque, M. Corraï, médecin, très-versé dans cette langue, qui est la sienne. Il est né dans une des îles de la Grèce».

Πβ. ἀρ. 112.

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k417637h.langEN>

110*. — [ἀνυπόγραφο]

Literarische Nachrichten. I. Französische Literatur. — π. *Intelligenzblatt der Allgemeine Literatur-Zeitung*, III, ἀρ. 171, Ἰένα, 2 Νοεμβρίου 1805, στ. 1410 κ. ἐξ.

Στὴ στ. 1410 βιβλιοκρισία γιὰ τὴν ἔκδοση τῶν Αἰθιοπικῶν τοῦ Ἡλιοδώρου· στ. 1410-1411 ἀγγελία τῆς ἔκδοσης τῶν *Ποιμενικῶν* τοῦ Λόγγου.

http://books.google.gr/books?id=J4QFAAAAQAAJ&pg=PA1&dq=Intelligenzblatt+der+Allgemeine+Literatur-Zeitung&hl=el&ei=S2ILTpv-AsS08QOKouISAQ&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=8&ved=0CEsQ6AEwBw#v=onepage&q&f=false

111.— [ἀνυπόγραφο]

<Livres Divers. Romans>. – π. *Magasin Encyclopédique*, Xe année, τ. II, Paris 1805, σ. 459.

Βιβλιογραφική αναγραφή της έκδοσης του Ἡλίουδωρου ἀπὸ τὸν Κ. (ἀρ. 102) με ἐνδειξη ὅτι σὲ προσεχὲς φύλλο τοῦ περιοδικοῦ θα δημοσιευθεῖ ἀναλυτικὴ βιβλιοκρισία.

https://books.google.gr/books?id=q_wWAAAAAYAAJ&pg=PA398&dq=Magasin+Encyclop%C3%A9dique&hl=el&newbks=1&newbks_redir=0&sa=X&ved=2ahUKEwjvIMavm8aFAxWBg_0HHU9UBZkQ6AF6BAgHEAI#v=onepage&q=Magasin%20Encyclop%C3%A9dique&f=false

112.— [ἀνυπόγραφο]

Nouvelles Littéraires. – π. *Magasin Encyclopédique*, Xème année, τ. III, Paris 1805, σ. 446.

«Le collège de France présente au gouvernement, pour remplacer M. de Villoison dans la place de professeur de langue grecque, M. Coraï, médecin très-versé dans cette langue. M. Coraï est né dans une des îles de la Grèce».

Πβ. ἀρ. 109.

<http://books.google.com/books?id=hisXAAAAAYAAJ&printsec=frontcover&dq=editions:LCCNca11002105&lr=#PRA1-PA380.M1>

113.— [ἀνυπόγραφο]

Paris. Απολλοδώρου του Αθηναίου Βιβλιοθήκη - - - Traduction nouvelle - - - par E. Clavier. – π. *Göttingische gelehrte Anzeigen*, 1805, I, 75 Stück, 11 Μαΐου 1805, σ. 738-751.

Γιὰ τὸν Κ. σ. 741.

https://www.google.gr/books/edition/G%C3%B6ttingische_Zeitungen_von_gelehrten_Sa/BA0FAAAAQAAJ?hl=el&gbpv=1&dq=G%C3%B6ttingische+gelehrte+Anzeigen,+clavier&pg=PA738&printsec=frontcover

114.— Ἀπολλόδορος

Ἀπολλοδώρου τοῦ Ἀθηναίου Βιβλιοθήκη. Bibliothèque d'Apollodore l'Athénien. Traduction nouvelle avec le texte grec revu et corrigé, des Notes, et une Table analytique, par E. Clavier, Membre de la Cour de Justice Criminelle séante à Paris. Tome Premier. Paris. De l'Imprimerie de Delance et Lesueur, An XIII.- 1805.

σ. XXIV: «Quelques fois je l'ai corrigé d'après mes propres conjectures ou d'après celles de quelques savans, et surtout d'après celles de mon ami le D. Coray, qui, en jettant un coup d'oeil sur les epreuves, y a decouvert beaucoup de fautes de grammaire qui avoient échappé à tous les éditeurs précédens».

Βλ. καὶ τ. II, 1805, σ. 62, 389-390, 396, 461-462, ὅπου διορθώσεις τοῦ Κ.

τ. I

http://books.google.gr/books?id=RJIFAAAAAMAAJ&pg=PR24&dq=apollodorus+coray&hl=el&ei=Le0ETpriB4mZ8QOc9fHEDQ&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CCwQ6AEwAA#v=onepage&q=Coray&f=false

τ. II

http://books.google.gr/books?id=sJtFAAAAMAAJ&printsec=frontcover&dq=editions:X8-uO5b0IzwC&hl=el&sa=X&ei=yJOTUP_YG-PJ0AWoroDYAg&ved=0CCwQ6AEwAA#v=onepage&q=Coray&f=false

115.— J. L. S. Bartholdy

Bruchstücke zur näheren Kenntniss des heutigen Griechenlands, gesammelt auf einer Reise von J. L. S. Bartholdy, im Jahre 1803-1804, Berlin 1805.

Αναφορές στο Ὑπόμνημα (*Mémoire*) τοῦ Κοραῆ στίς σ. 303, 304, 320, 336, 340, 359, 482.

Βλ. καὶ ἄρ. 146.

<https://books.google.gr/books?hl=el&output=text&id=Z11nAAAACAAJ&dq=Bruchst%C3%BCcke+zur+n%C3%A4heren+Kenntniss+des+heutigen+Griechenlands&q=korays#v=onepage&q=korays&f=false>

116.— P. J. G. Cabanis

Rapports du physique et du moral de l'homme, par P. J. G. Cabanis - - - tome second - - - A Paris - - - 1805.

Στὴ σ. 164 σημ. 1 ἀναφορὰ στὴ μετάφραση τοῦ Ἱπποκράτη ἀπὸ τὸν Κ.

Πβ. ἄρ. 547.

http://books.google.com/books?id=39-c3LBsWbYC&pg=RA2-PA560&dq=intitle:physique+date:1800-1805&lr=&as_brr=3&as_pt=ALLTYPES#PPA164,M1

117.— Chardon de La Rochette

<Littérature Grecque>, Ἡλιοδώρου Αἰθιοπικῶν βιβλία δέκα. — π. *Magasin Encyclopédique*, Xème année, τ. III, Paris 1805, σ. 241-255.

Βιβλιοκρισία τῶν Αἰθιοπικῶν καὶ τοῦ Προδρόμου Ἑλληνικῆς Βιβλιοθήκης.

Κυκλοφόρησε καὶ σὲ ἀνάτυπο (8ο, σ. 15+1 λ.): Βιβλιοθ.: BN Y²Z207 καὶ Y²Z 225.

<http://books.google.com/books?id=hisXAAAAYAAJ&printsec=frontcover&dq=editions:LCCNca11002105&lr=&hl=el#PPA243,M1>

118.— [Chr. G. Heyne]

Paris. — π. *Göttingische gelehrte Anzeigen*, 1805, I, 3 Stück, 5 Januar 1805, σ. 26-30.

Κριτικὴ γιὰ τὴν ἔκδοση τῶν Αἰθιοπικῶν τοῦ Ἡλιοδώρου ἀπὸ τὸν Κ.

http://books.google.gr/books?id=UyIWAAAAYAAJ&printsec=frontcover&dq=editions:6oV0kN1F1MoC&hl=el&ei=blwLTtV6hrfyA-Pk4XM&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=2&ved=0CDIQ6AEwAQ#v=onepage&q&f=false

119.— Jondot

<Voyages>, Voyage en Morée, dans l'Albanie, à Constantinople etc.; par le docteur Pouqueville. – έφ. *Journal des Débats et Lois du Pouvoir législatif et des Actes du gouvernement*, Paris, 21 Pluviose An 13-10 Février 1805, σ. 2-4· 28 Pluviose An 13-17 Février 1805, σ. 2-4· 3 Ventose Pluviose An 13-22 Février 1805, σ. 2-4.

Βιβλιοκρισία.

Στὸ φ. 28 Pluviose-17 Février 1805, σ. 3 σημ. 1: «Paw affirme le contraire; mais son témoignage est détruit par une foule de voyageurs estimables, entr'autres par le docteur Corai».

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k417637h.langEN>

120.— Κλαύδιος Αἰλιανὸς κ.ἄ.

Πρόδρομος Ἑλληνικῆς Βιβλιοθήκης περιέχων Κλαυδίου Αἰλιανοῦ τὴν Ποικίλην Ἱστορίαν, Ἡρακλείδου τοῦ Ποντικοῦ, Νικολάου τοῦ Δαμασκηνοῦ, τὰ Σωζόμενα. Οἷς προσετέθησαν καὶ βραχεῖαι σημειώσεις, καὶ Στοχασμοὶ αὐτοσχέδιοι περὶ τῆς Ἑλληνικῆς παιδείας καὶ γλώσσης. Φιλοτίμῳ δαπάνῃ τῶν ἀδελφῶν Ζωσιμαδῶν, παιδείας ἕνεκα τῶν τὴν Ἑλλάδα φωνὴν διδασκομένων Ἑλλήνων. - - - Ἐν Παρισίοις, ἐκ τῆς τυπογραφίας Φιρμίνου Διδότου - - - ΑΩΕ.

Ἡλιοῦ, *EB*, Α', ἀρ. *1805.87.

121.— [Ἀδ. Κοραῆς]

Τί πρέπει νὰ κάμωσιν οἱ Γραικοὶ εἰς τὰς παρούσας περιστάσεις; Διάλογος δύο Γραικῶν κατοίκων τῆς Βενετίας, Ὅταν ἤκουσαν τὰς λαμπρὰς νίκας τοῦ Ἀυτοκράτορος Ναπολέοντος. Εἰς τὴν Βενετίαν, Ἐκ τῆς τυπογραφίας Χρυσίππου τοῦ Κριτοβούλου. Μηνὸς Δεκεμβρίου ἔτους 1805.

8ο, σ. 61+3 λ.

Ἀνώνυμο φιλογαλλικὸ πατριωτικὸ ἔργο τοῦ Κ. Στὴν πραγματικότητα τυπώθηκε στὸ Παρίσι, στὴν τυπογραφία Didot.

Ἡλιοῦ, *EB*, Α', ἀρ. *1805.96.

122.— Μικρὰ Κατήχησις ἥτοι Γνησία καὶ Σύντομος Ὁμολογία τῆς μὴ ἠνωμένης Θρησκείας τῶν Γραικῶν, Εἰς Χρῆσιν τῶν μὴ ἠνωμένων Ἰλλυρικῶν, Σέρβων, Καὶ Βλάχων Παιδίων. Συντεθεῖσα καὶ κυρωθεῖσα ὑπὸ τῆς ἐν Καρλοβίτζῃ Ἐν ἔτει 1774. Συναθροισθείσης τῶν μὴ ἠνωμένων, Ἐπισκόπων Συνόδου, Καὶ Τυπωθεῖσα κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος εἰς Ἰλλυρικὴν, Βλαχικὴν καὶ Γερμανικὴν Διάλεκτον, Ἐν Βιέννῃ τῇ Ἀουστριακῇ Μεταφρασθεῖσα δὲ νῦν. Ἀπὸ τῆς Γερμανικῆς εἰς τὴν Ἑλληνορωμαϊκὴν Διάλεκτον. αωε' Ἐνετίησι, 1805. Παρὰ Πάνφ Θεοδοσίου τῷ ἐξ Ἰωαννίνων.

16ο, σ. 98+2 λ.

Δεύτερη έκδοση της ανώνυμης μετάφρασης τοῦ Κ. Πβ. ἀρ. 7.

Ἡλιοῦ, *EB*, Α', ἀρ. *1805.69.

123.— N. A. A. [= G. J. Fr. Nöldeke]

Paris, b. Baudelot u. Eberhart: Ἱπποκράτους Περὶ ἀέρων ὑδάτων καὶ τόπων - - - par Coray
- - - L'An IX (1800) - - -. - π. *Jenaische Allgemeine Litteratur Zeitung*, Num. 61, 13 Μαρτίου
1805, στ. 481-488 καὶ Num. 62, 14 Μαρτίου 1805, στ. 489-490.

Κριτική.

Πβ. Δαμαλάς, *Κοραΐ Ἐπιστολαί*, Α', 641 (=Κοραΐς, *Ἀλληλογραφία*, Β', σ. 280).

https://www.google.gr/books/edition/Jenaische_allgemeine_Literatur_Zeitung_v/Y69FAAAAcAAJ?hl=el&gbpv=1&dq=Jenaische+Allgemeine+Literatur+Zeitung&printsec=frontcover

124.— F. C. H. L. Pouqueville

Voyage en Morée, à Constantinople, en Albanie, et dans plusieurs autres parties de l'
empire ottoman pendant les années 1798, 1799, 1800 et 1801 - - - par F. C. H. L. Pouqueville
- - - [vol. I] A Paris - - - M.DCCC.V.

Γιὰ ἔργα τοῦ Κ.: σ. 337-338, 348-349, 380.

Γιὰ τὸν Κ. καὶ στὸν τόμο III (1805), σ. 152-153.

125.— Στράβων

Géographie de Strabon, traduite du Grec en Français. Tome Premier. A Paris, De
l'Imprimerie Imperiale. An XIII = 1805.

4ο, (16 χ.ἀρ.)+XCVIII+514+5 χάρτες.

σ. 5-8 χ. ἀρ. Avertissement. Στὴ σ. 8 σημειώνεται: «Les trois premiers livres de la Géographie de Strabon
ont été traduits par M. De La Porte du Theil et par M. Coray. Les notes grammaticales et critiques leur
appartiennent également. Les observations générales qui servent d'Intoduction, et les notes signées G, sont
de M. Gosselin».

Στὸν κατάλογο τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Clavier [1818, σ. 203-204, ἀρ. 2494 (βλ. ἀρ. 503) ὑπάρχει ἡ ἀκόλουθη
σημείωση: «Les exemplaires tirés sur ce papier sont très rares. On dit qu'il n'en a été tiré que dix, qui tous
ont été donnés en présent; celui de M. Dutheil a été vendu 502 fr. à la vente que nous avons faite de sa
Bibliothèque».

Βιβλιοθ.: BSor LGh106, 4ο

https://www.google.gr/books/edition/G%C3%A9ographie_de_Strabon/HrCOz-paJJcC?hl=el&gbpv=1&dq=G%C3%A9ographie+de+Strabon,+traduite+du+Grec+en+Fran%C3%A7ais&printsec=frontcover

126.— S. C.

<Histoire>, Histoire d'Herodote, traduite du grec, avec des Remarques historiques et critiques, etc. 9 vol. in-8o. A Paris, chez Debure rue Serpente, et chez Théophile Barrois, rue Hautefeuille. – π. *Magasin Encyclopédique*, Xème année, τ. III, Paris 1805, σ. 70-109.

Μνεία τοῦ Κ. στή σ. 94.

<http://books.google.com/books?id=hisXAAAAYAAJ&printsec=frontcover&dq=editions:LCCNca11002105&lr=&hl=el#PPA243,M1>

127.— Th.

Littérature Grecque. Bibliothèque d'Apollodore l'Athénien. Traduction nouvelle - - - Par E. rr - - -. – π. *La Revue Philosophique, Littéraire et Politique*, An XIII, IVe trimestre, no 30, 30 Messidor (19 Juillet 1805), σ. 146-152.

Γιὰ τὸν Κ. στή σ. 148.

http://books.google.gr/books?id=8LsUAAAAQAAJ&printsec=frontcover&dq=La+Revue+Philosophique&hl=el&ei=X10LTqexBcW98gOFI6mTAQ&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CCwQ6AEwAA#v=onepage&q&f=false

128.— Tourlet

Philologie - Littérature Ancienne. Bibliothéque d'Apollodore l'Athénien - - - par E. Clavier - - -. – ἐφ. *Gazette National ou Le Moniteur Universel*, 22 Prairial [=11 Ἰουνίου 1805], σ. 1083-1084.

Γιὰ τὴν ἐκδοσὶ τοῦ Ἀπολλόδωρου ἀπὸ τὸν Clavier (βλ. ἀρ. 114), ὅπου γίνεται λόγος καὶ γιὰ τὸν Κ.

Πβ. Δαμαῆς, *Κοραῖ Ἐπιστολαί*, Α', 631 (= Κοραῖς, *Ἀλληλογραφία*, Β', 273).

<https://www.retronews.fr/journal/gazette-nationale-ou-le-moniteur-universel/11-juin-1805/149/1303787/4>